



Nombre del niño: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

## **ERVR (enfermedad reactiva de las vías respiratorias) y asma**

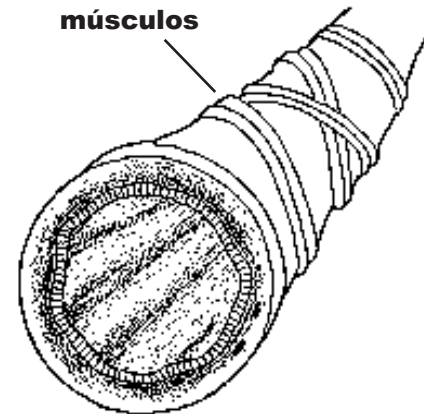
### **¿Qué es?**

Los pacientes con ERVR (enfermedad reactiva de las vías respiratorias) y asma tienen los pulmones más sensibles. Reaccionan a cosas como la presencia de gatos, al ejercicio o a los resfriados. Algunas personas tienen la piel sensible y el contacto con jabón hace que se vuelva roja, hinchada y con picazón. Otras personas tienen los pulmones sensibles.

Generalmente las personas con ERVR o asma, pasan períodos prolongados sin síntomas y otros en los que tienen crisis asmáticas o empeoramiento del asma. A veces los síntomas de asma son casi diarios.

### **Signos y síntomas de un episodio de ERVR o asma:**

- tos seca
- dificultad para respirar
- sensación de opresión en el pecho
- respiración con silbidos
- dolor al respirar
- sentirse asustado



**tubo respiratorio normal**



**tubo respiratorio durante una crisis de ERVR o de asma**

## ¿Qué ocurre en un episodio de ERVR o asma?

Durante un episodio de asma los pulmones sufren tres cambios:

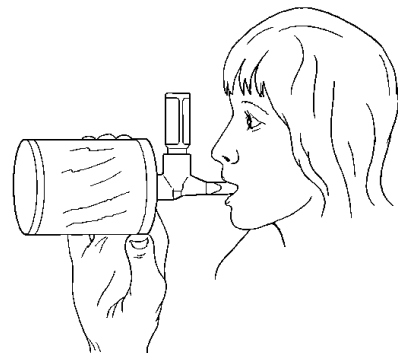
1. El revestimiento interno de las vías respiratorias o del tubo respiratorio se hincha y se inflama. La inflamación de las vías respiratorias reduce el tamaño de la abertura para la entrada y la salida de aire. Esto significa que puede entrar y salir menos aire de los pulmones.
2. Los músculos que rodean a las vías respiratorias se contraen o tienen un espasmo. Esto se conoce como broncoconstricción. Al contraerse, las vías respiratorias se vuelven más pequeñas y la cantidad de aire que puede pasar por ellas disminuye.
3. Los pulmones producen más moco. Esto puede taponar las vías respiratorias pequeñas y dificultar la entrada y la salida de aire de los pulmones.

Las metas del control de la ERVR y el asma son:

- No tener ningún síntoma o tener síntomas leves.
- Dormir toda la noche sin tener síntomas.
- No faltar a la escuela debido a los síntomas.
- Ser capaz de estar activo y hacer deportes.
- No tener que acudir a la sala de emergencia o pasar la noche en el hospital.
- Los medicamentos para la ERVR o el asma causan pocos o ningún efecto secundario.

### Tratamientos:

- Saber cuáles son sus desencadenantes y mantenerse alejado de ellos, si es posible, para prevenir los episodios de ERVR y asma.
- Seguir su Plan de Acción contra el Asma.
- El medidor de flujo respiratorio máximo mide la cantidad de aire que usted puede soplar. El número que aparece en el medidor puede indicarle si está a punto de tener un episodio de ERVR o asma.



**La ERVR y el asma se pueden controlar.**

- Hay medicamentos que se deben tomar todos los días para prevenir los síntomas de ERVR o asma, controlar la hinchazón y los espasmos de las vías respiratorias y aflojar el moco.

## La ERVR y el asma pueden controlarse.

- Usted y su equipo de atención médica trabajan juntos para cumplir las metas del control del asma. No falte a sus citas. Asegúrese de entender su Plan de Acción contra el Asma. Asegúrese de entender cuáles son los medicamentos que tiene que tomar todos los días y cuáles son los que debe tomar para aliviar los síntomas de asma.
- Si no está cumpliendo sus metas para el control del asma, hable con su médico o enfermero. Tal vez ellos puedan hacer cambios en su Plan de Acción contra el Asma que le ayudarán a cumplir sus metas.

## Ahora que ha leído esto:

- Explíquelo a su enfermero, médico o terapeuta respiratorio lo que es la ERVR o el asma. (Marque el cuadrado cuando lo haya hecho.)
- Explíquelo a su enfermero, médico o terapeuta respiratorio lo que usted puede hacer para controlar la ERVR y el asma. (Marque el cuadrado cuando lo haya hecho.)



Si tiene alguna pregunta o inquietud,

- Llame al doctor de su niño o
- Llame al \_\_\_\_\_

**Si usted desea saber más acerca de la salud o enfermedad de su niño, visite nuestra biblioteca en The Emily Center en el Phoenix Children's Hospital**  
**1919 East Thomas Road**  
**Phoenix, AZ 85016-7710**  
**602-546-1400**  
**866-933-6459**  
**[www.phoenixchildrens.com](http://www.phoenixchildrens.com)**

**Negación**

La información provista en este sitio tiene la intención de ser información general, y se proporciona solamente para los propósitos educativos. No tiene la intención de tomar el lugar del examen, tratamiento, o consulta con un médico. Phoenix Children's Hospital le pide que se comunique con su médico si tiene alguna pregunta sobre una condición médica.

Thursday, March 18, 2010 • Versión en BORRADOR para evaluación familiar número 28  
Escrito por Judy Harris, MS, RN y actualizado por Ron Evans, RT Ilustrado por Dennis Swain  
Este folleto está disponible en inglés con el número 28.



**PHOENIX  
CHILDREN'S  
Hospital**

## **The Emily Center**

**RAD (Reactive Airway Disease) and Asthma  
ERVR (enfermedad reactiva de las vías respiratorias) y asma**

**Diagnosis/Disease/Illness**  
If you would like a copy of this in English,  
please ask your nurse or doctor.

Name of Health Care Provider: \_\_\_\_\_ Number: 233/28s

For office use: Date returned: \_\_\_\_\_  db  nb

## **Evaluación del folleto por parte de la familia**

Proveedores de cuidado de salud: Por favor, usen este folleto para enseñarles a las familias.  
A la familia: Por favor, dígnos su opinión sobre este folleto.

¿Le parece que este folleto es difícil de leer?  Sí  No

¿O que es fácil de leer?  Sí  No

Por favor, marque con un círculo las partes  
del folleto que le resultaron difíciles de entender.

¿Le parece que este folleto es interesante?  
¿Por qué? o ¿por qué no?  Sí  No

Después de haber leído este folleto,  
¿hay algo que usted haría de manera diferente?  Sí  No

Si respondió que sí, ¿qué es lo que haría de manera diferente?

Después de haber leído este folleto,  
¿tiene alguna pregunta sobre el tema?

Sí  No

Si respondió que sí, ¿qué pregunta(s) tiene?

Después de haber leído este folleto,  
¿tiene alguna pregunta sobre el tema?

Sí  No

Si respondió que sí, ¿qué pregunta(s) tiene?

¿Hay algo que no le guste de las ilustraciones?

Sí  No

Si respondió que sí, ¿qué es lo que no le gusta?

¿Cómo cambiaría este folleto para mejorarlo o para que sea más fácil de entender?

Por favor, devuelva su evaluación de este folleto a su enfermero o médico o envíela a la siguiente dirección.

**¡Gracias por ayudarnos!**

Nurse: Please send your response to:

Fran London, MS, RN  
Health Education Specialist  
The Emily Center  
Phoenix Children's Hospital  
1919 East Thomas Road  
Phoenix, AZ 85016

602-546-1395

flondon@phoenixchildrens.com